



UNIVERSITÀ
degli STUDI
di CATANIA

DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANISTICHE
Corso di laurea in Lingue e culture europee euroamericane
ed orientali

Anno accademico 2019/2020 - 2° anno

LINGUA ARABA 2 E LETTERATURA

L-OR/12 - 9 CFU - Insegnamento annuale

Docente titolare dell'insegnamento

DANIELA POTENZA

Email: irissana@yahoo.it

MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELL'INSEGNAMENTO

Lezioni frontali o attività equivalenti: 54. Eventuali esercitazioni o attività assistite equivalenti: 96 ore di studio assistito ed esercitazioni linguistiche svolte con i collaboratori madrelingua.

PREREQUISITI RICHIESTI

Acquisizione delle competenze di base di arabo I.

FREQUENZA LEZIONI

Facoltativa.

CONTENUTI DEL CORSO

Modulo I (6 cfu)

Grammatica:

- approfondimento sui cinque nomi;
- i gradi dell'aggettivo;
- la frase relativa;
- la frase hal;
- Inna e le sue sorelle;
- le sorelle di kana;
- i verbi hamzati;
- il verbo al-muda'af (I forma e principali forme derivate);
- coniugazione e usi della IX forma;
- declinazione dei nomi in -an e dei nomi in -in;
- collettivi e nomi di genere;

- complementi di luogo e di tempo;
- il verbo quadrilittero (I forma);
- il passivo del verbo trilittero;
- il verbo al-mithal (I forma e principali forme derivate);
- il verbo al-ajwaf (I forma e principali forme derivate);
- il verbo al-naqis;
- i numerali da 11 a 99.

Letteratura:

- La letteratura araba dalle origini alla fine dell'epoca contemporanea.
- Analisi e commento di brani di letteratura araba moderna e contemporanea.

Elementi di lingua araba parlata in Egitto.

Modulo II (3 cfu)

Grammatica:

- Uso del dizionario ed esercizi di traduzione.

Letteratura:

- Analisi e commento di ulteriori brani di letteratura araba moderna e contemporanea.

TESTI DI RIFERIMENTO

Manuali e grammatiche:

- Luc-Willy Deheuvels (ed. italiana a cura di A. Ghersetti), *Grammatica araba. Manuale di arabo moderno*, Zanichelli, Bologna, 2010, vol. 1, lezioni 11-15 (pp. 141-220).
- Luc-Willy Deheuvels (ed. italiana a cura di A. Ghersetti), *Grammatica araba. Manuale di arabo moderno*, Zanichelli, Bologna, 2010, vol. 2, lezioni 16-20 (pp. 15-94).
- L. Veccia Vaglieri, *Grammatica teorico-pratica della lingua araba* - vol. 1, Istituto per l'Oriente C. A. Nallino, Roma 2011 (II edizione).
- 'A. Al-Fawzan, M. Hussayn, M. Fadl, *Al-'Arabiyya bayna yadayka, Al-'Arabiyya li'l-jami'*, Riyad 2014, pp.1-20, 23-40, 71-89, 119-142, 145-163, 262-291.

Dizionari:

- Traini R. (a cura di), *Vocabolario Arabo-Italiano*, Roma, Istituto per l'Oriente;
- E. Baldissera, *Dizionario compatto Italiano-Arabo, Arabo-Italiano*, Zanichelli.

Testi adottati dal lettore:

- S. Louis, *Kallimni 'Arabi Bishweesh*, The American University in Cairo Press, Cairo 2009 (fino a p. 111).

Testi di letteratura:

- H. Toelle, K. Zakharia, *Alla scoperta della letteratura araba*, Argo, 2010, pp. 22-50, 57-99, 111-126,

170-181, 217-394.

- M. Avino. I. Camera D’Afflitto, A. Salem, *Antologia della letteratura araba contemporanea. Dalla nahda a oggi*. Carocci editore, Roma 2015, italiano, pp. 37-46, 52-56, 63-69, 74-79, 82-85, 89-94, 105-114, 124-129, 141-143, 183-191; arabo, pp. 11-12, 14-15, 34-35, 41-42, 55, 84-85, 93-94, 142-143.

ALTRO MATERIALE DIDATTICO

La docente fornirà attraverso la piattaforma Studium una selezione di brani e testi di approfondimento delle tematiche trattate.

PROGRAMMAZIONE DEL CORSO

Argomenti	Riferimenti testi
1 Approfondimento sui cinque nomi, i gradi dell’aggettivo, la frase relativa, la frase hal; Inna e le sue sorelle, le sorelle di Kana, i verbi hamzati, il verbo al-muda’af; coniugazione e usi della IX forma; declinazione dei nomi in -an e dei nomi in -in; nomi collettivi e nomi di genere comune, complementi di luogo e di tempo, il verbo quadrilittero (I forma), il passivo del verbo trilittero, il verbo al-mithal, il verbo al-ajwaf, il verbo al-naqis, i numerali da 11 a 99.	Luc-Willy Deheuvelds (ed. italiana a cura di A. Ghersetti), <i>Grammatica araba. Manuale di arabo moderno</i> , Zanichelli, Bologna, 2010, voll. 1 e 2, L. Veccia Vaglieri, <i>Grammatica teorico-pratica della lingua araba - vol. 1</i> , Istituto per l'Oriente C. A. Nallino
2 La letteratura araba dalle origini alla fine dell’epoca contemporanea	H. Toelle, K. Zakharia, <i>Alla scoperta della letteratura araba</i> , Argo, 2010, pp. 22-50, 57-99, 111-126, 170-181, 217-394.
3 Analisi e commento di brani di letteratura araba moderna e contemporanea.	M. Avino. I. Camera D’Afflitto, A. Salem, <i>Antologia della letteratura araba contemporanea. Dalla nahda a oggi</i> . Carocci editore, Roma 2015, selezione brani italiano e arabo (vedere testi di riferimento)
4 Elementi di lingua araba parlata in Egitto.	S. Louis, Kallimni ‘Arabi Bishweesh, <i>The American University in Cairo Press</i> , Cairo 2009 (fino a p. 111)
5 Elementi di lingua araba standard	'A. Al-Fawzan, M. Hussayn, M. Fadl, <i>Al-'Arabiyyaa bayna yadayka, Al-'Arabiyya li'l-jami'</i> , Riyadh 2014, pp.1-20, 23-40, 71-89, 119-142, 145-163, 262-291.

VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

Prova finale scritta e orale.

La prova scritta si compone di: una prova di vocalizzazione e traduzione di un breve testo dall'arabo all'italiano, domande di comprensione del testo, esercizi di coniugazione, frasi da tradurre dall'italiano all'arabo, esercizi di grammatica.

La prova orale prevede: lettura, analisi e traduzione di brani tratti dal manuale di testo e l'esposizione delle regole grammaticali da accompagnare ad esempi della loro applicazione; conversazione in arabo moderno standard e conversazione in lingua araba parlata in Egitto; analisi di alcuni testi di letteratura araba in lingua araba e in lingua italiana, la loro contestualizzazione, domande su altri generi letterari.

Per la valutazione dell'esame si terrà conto della padronanza dei contenuti e delle competenze acquisite, dell'accuratezza linguistica e proprietà lessicale, nonché della capacità argomentativa dimostrata dal candidato.

ESEMPI DI DOMANDE E/O ESERCIZI FREQUENTI

Lettura, traduzione dall'arabo all'italiano (un testo), domande di comprensione in arabo, traduzione dall'italiano all'arabo (frasi), esercizi di coniugazione di verbi
